|  |  |
| --- | --- |
| SHINTA D. KAAWOAN | TRANSLATOR & INTERPRETER |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| ABOUT ME   Professional translator/interpreter since May 2011.  I work freelance for several agencies and publishing house, individually and/or in a team to handle transcreation, localization, translation, and/or interpreting projects, and deliver the best, timely outcome tailored to client’s need. CONTACT Raya Slepi 6, Trawas Mojokerto 61375  Jawa Timur - Indonesia  (+62) 343 674 2020  (+62) 821 4321 3890  [shintadhammayanti@gmail.com](mailto:shintadhammayanti@gmail.com)  [www.sihapei.hpi.or.id/member/profile/HPI-01-11-03-11](http://www.sihapei.hpi.or.id/member/profile/HPI-01-11-03-11)  Skype: shinta.kaawoan SOFTWARES SDL Trados Studio 2011 & 2014  Microsoft Office 2013  ApSIC Xbench | EXPERIENCE March 2012 – Present LOCALIZATION TRANSLATOR – EDITOR – PROOFREADERSDL Multi-Lingual Solutions March 2014 – June 2015 INTERPRETER – DOCUMENT TRANSLATORPruf Ritz Document Services, Education, & Communication Hub December 2011 – Present BOOK TRANSLATORElexmedia Komputindo **August 2011 – August 2013**  **TRANSLATOR – EDITOR**  ProBahasa Translation  **July 2004 – July 2005**  **INTERPRETER – ENGLISH INSTRUCTOR**  Sekolah Tinggi Teologi Tabernakel Indonesia (STTIA) EDUCATION August 1998 – March 2002 BACHELOR OF ENGLISH LITERATUREAirlangga University SurabayaM E M B E R S H I P S HPI (Association of Indonesian Translators) since May 2011 | KEY COMPETENCE  * Analyzing and translating the text with precision, accuracy, and a touch of creative flair. * Delivering high-quality translation within the given timeframe, according to expectation. * Building positive rapport with clients and colleagues (i.e. managers and co-workers). * Implementing Computer Assisted Translation tools fluently to process, verify, and validate projects.  PROFESSIONAL SKILLSEXPERTISE  * **Marketing content translations** for IT brands, company profiles, hotel chains, tourism boards, and insurance and banking industries. * **Simultaneous and consecutive interpreting** for board meetings, panel discussions, interviews, conferences, site visits, field studies, and bilingual classes. * **Document translations** for government projects, annual reports, company training, code of conduct, and academic research papers. * **Book translations** from English to Indonesian and vice versa, both fiction (novels, children story books) and non-fiction (devotionals, literature, motivational books). |